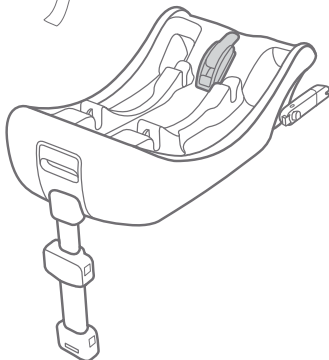


Joie™

ECE R129/00
Child height 40cm-85cm/ Child weight ≤13kg;

i-Gemm™ infant child restraint

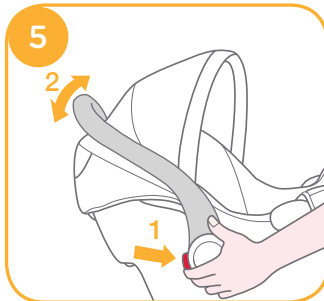
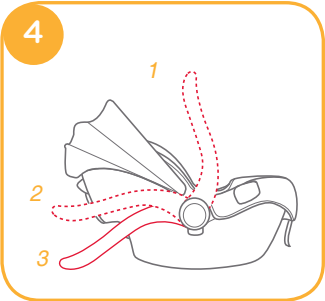
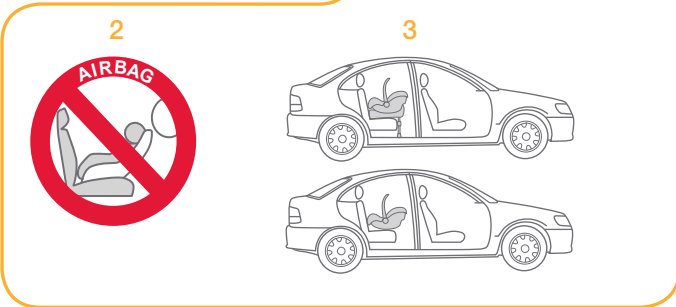
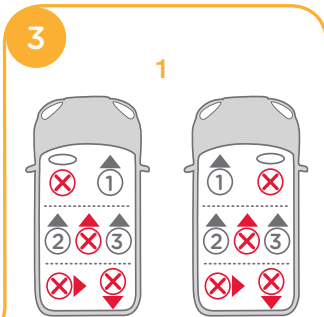
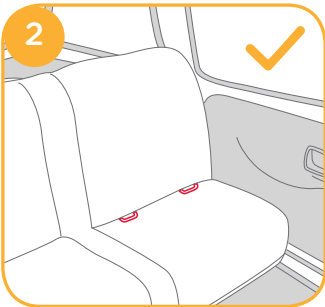
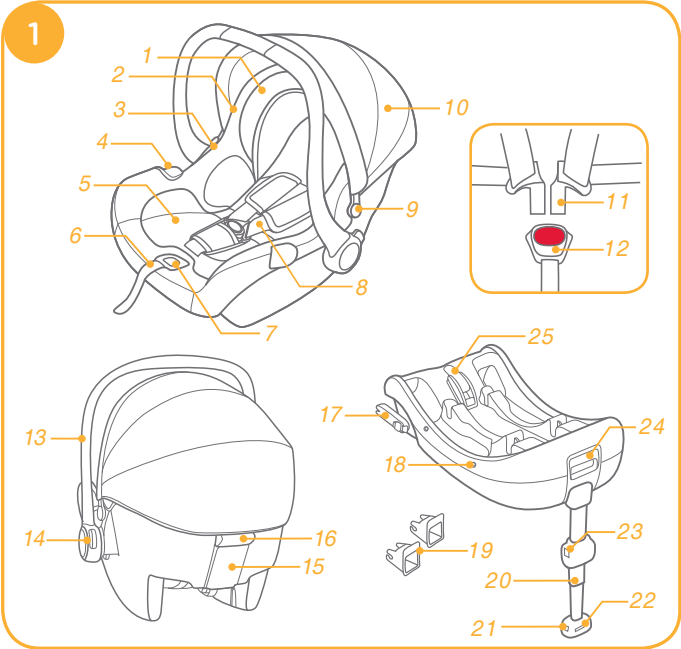
- GB Instruction Manual
- PT Manual de instruções
- ES Manual de instrucciones
- FR Mode d'emploi
- DE Bedienungsanleitung
- NL Handleiding
- IT Manuale di istruzioni
- TR Kullanma kılavuzu
- SE Bruksanvisning
- DA Brugervejledning
- AR يبرع

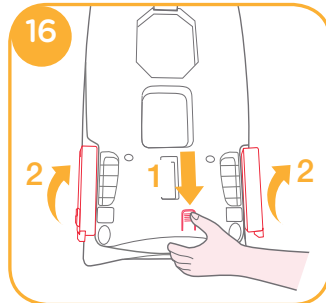
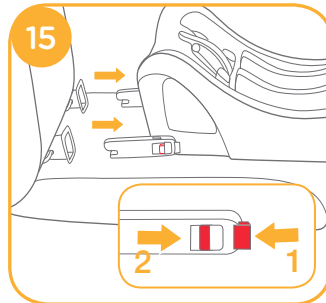
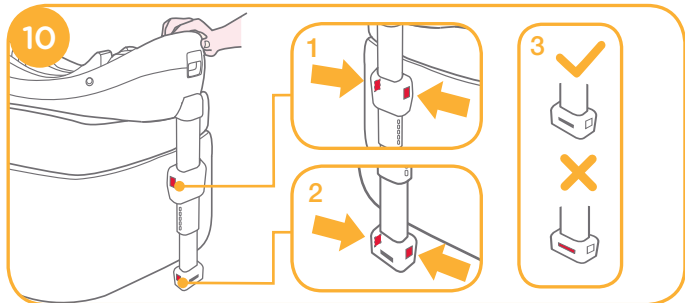
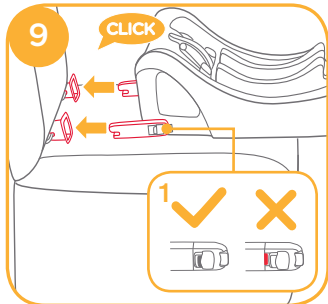
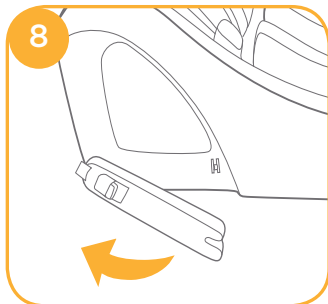
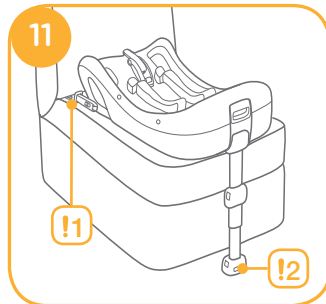
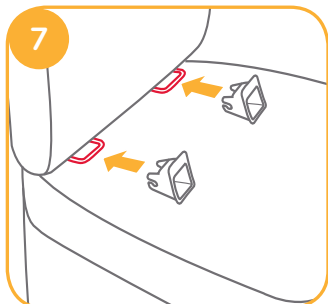


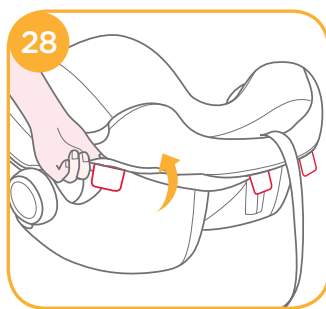
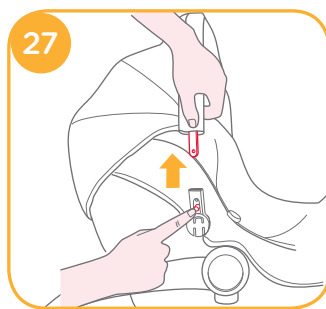
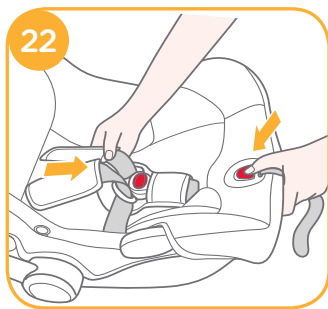
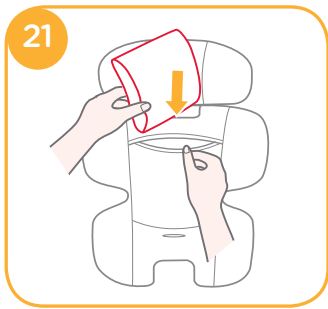
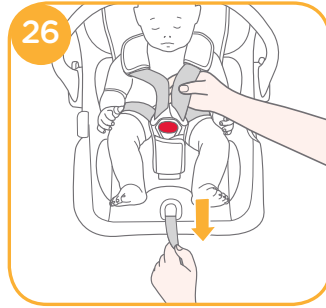
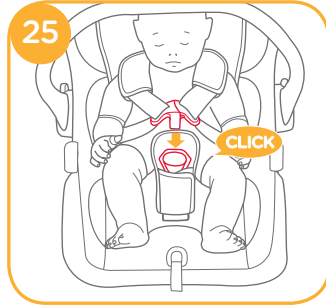
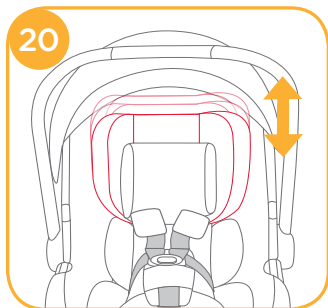
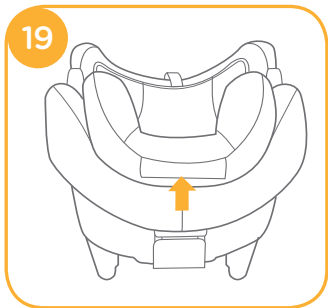
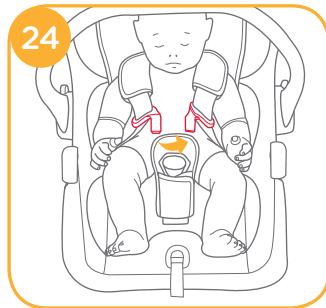
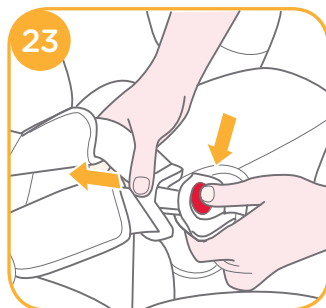
ECE R129/00: C,D
i-Size universal ISOFIX

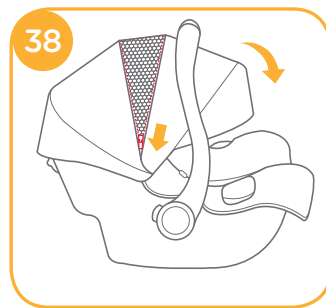
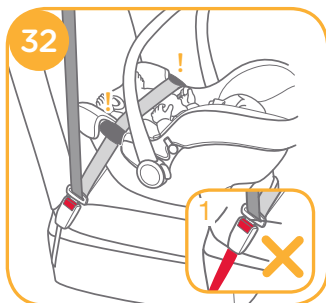
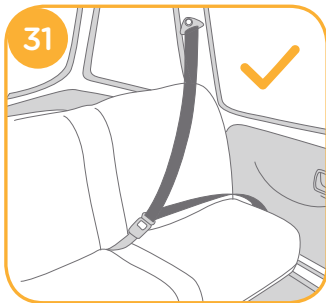
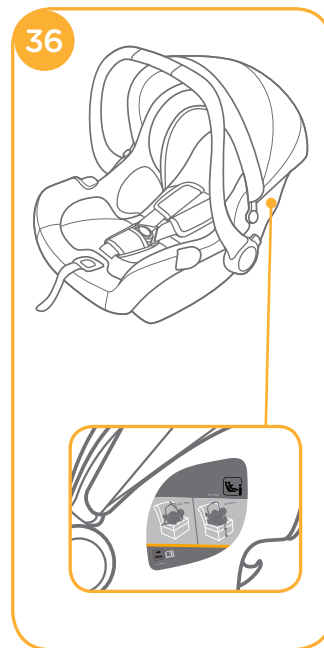
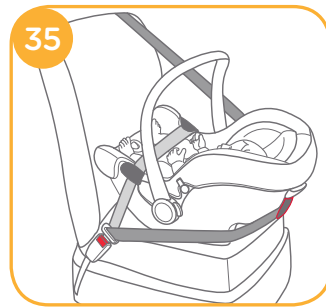
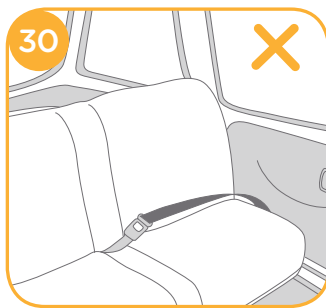
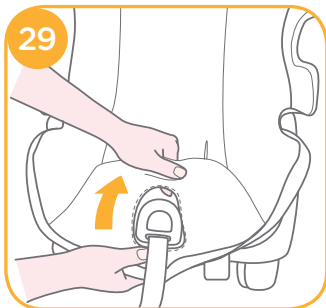
"i-Size" (Integral Universal ISOFIX Child Restraint Systems) is a category of Infant Child Restraint System for use in all i-Size seating position of a vehicle.

Not all vehicle manufacture's handbooks list i-Size compatibility yet. This seat and base is also approved for use in ISOFIX compatible vehicles. Please refer to the vehicle manufacturer's website or consult your dealer.









PT Bem-vindo a Joie™

Parabéns por ter se tornado parte da família Joie! Estamos muito animados por fazer parte da sua viagem com as crianças. Durante a viagem com a cadeira infantil Joie igemm™ você está usando um auxiliar de alta qualidade, totalmente certificada em i-tamanho. Por favor, leia atentamente este manual e siga cada passo para garantir um passeio confortável e a melhor proteção para o seu filho.

Para usar esta cadeira infantil Joie com o conexões ISOFIX i-Size de acordo com o Regulamento ECE R129/00, o seu filho deverá atender os seguintes requisitos.

Altura da criança de 40 cm-85 cm/peso da criança 13 kg; (cerca de 1,5 anos de idade ou menos).

Para usar este módulo carregador infantil com o cinto do veículo, a criança deve atender aos seguintes requisitos.

Peso da criança ≤ 13 kg/ idade da criança ≤ 15 meses.

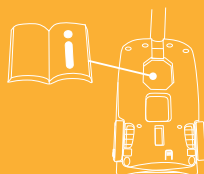
Base

Estas instruções mostram o uso da cadeira infantil e da base. Esta base também pode ser usada com outras cadeirinhas Joie. Leia todas as instruções neste manual antes de instalar e usar este produto.

! IMPORTANTE: GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA. LEIA COM ATENÇÃO.

Guarde o manual de instruções no compartimento de armazenamento na parte inferior da base como na figura à direita.

ou
Guarde o manual de instruções na parte inferior das peças moles.



Índice

Figuras de Referência	1-8
AVISO	27-29
Emergência	29
Informações do Produto	30
Lista de Peças	31
Preocupações na Instalação	31
Ajuste da Alça	32
Instalação com base	32
Ajuste de Altura	34
Protegendo crianças na retenção infantil	35
Destacar Capô e Almofada do Assento	36
Instalação sem base	37
Cuidado e Manutenção	38
Informações da Montagem em Veículo	39

AVISO

- ! Verifique antes de comprar este sistema de retenção infantil para se certificar de que pode ser instalado corretamente em seu veículo.
- ! NENHUMA cadeirinha infantil pode garantir proteção total contra lesões em um acidente. No entanto, o bom uso deste sistema de retenção infantil vai reduzir o risco de ferimentos graves ou morte para o seu filho.
- ! Para usar esta cadeira infantil com o conexões ISOFIX de acordo com o Regulamento ECE R129/00, o seu filho deverá atender os seguintes requisitos.
- ! Altura da criança de 40 cm-85 cm/peso da criança ≤ 13 kg; (cerca de 1,5 anos de idade ou menos).
- ! Para usar este módulo de carregador infantil com cinto do veículo, a criança deve atender os seguintes requisitos. Peso da criança ≤ 13 kg/ idade da criança ≤ 15 meses.
- ! Quaisquer tiras da cadeirinha devem estar apertadas e não torcidas.
- ! NÃO instale ou utilize este sistema de retenção para crianças sem seguir as instruções deste manual, ou você pode colocar o seu filho em grave risco de lesão ou morte.
- ! Nunca deixe a criança sem vigilância com este sistema de retenção infantil.
- ! NÃO faça qualquer modificação nesta cadeirinha ou use-a juntamente com componentes de outros fabricantes.
- ! NÃO utilize este assento infantil se houver peças danificadas ou faltando.
- ! NÃO use roupas grandes/largas em seu filho visto que isto pode prevenir que seu filho esteja apropriada e seguramente preso pelo cinto de ombro e pela faixa entre as pernas.
- ! NÃO deixe este sistema de retenção para crianças ou outros itens soltos em seu veículo porque uma cadeirinha solta pode ser jogada ao redor e pode ferir os ocupantes em um curva fechada, parada súbita ou colisão.
- ! NÃO coloque um sistema de retenção infantil voltado para trás no banco da frente com air bag. Morte ou lesões graves podem ocorrer. Consulte manual do proprietário do veículo para obter mais informações.
- ! NUNCA use uma cadeirinha de segunda-mão ou um sistema de retenção para crianças cuja história você não sabe porque elas podem ter danos estruturais que comprometem a segurança do seu filho.

- ! NUNCA use cordas ou quaisquer outros substitutos para prender a retenção infantil em veículos, ou para assegurar a criança na retenção infantil.
- ! NÃO utilize esta cadeirinha sem as partes macias.
- ! As partes macias do assento não devem ser substituídas por nenhuma outra além das recomendadas pelo fabricante. As partes macias constituem parte integrante do desempenho da retenção infantil.
- ! NÃO coloque nada além das almofadas internas recomendadas neste assento infantil.
- ! Certifique-se de que o sistema de retenção infantil é instalado de tal forma que nenhuma parte interfira com assentos móveis ou na operação de portas do veículo.
- ! NÃO continue a usar este sistema de retenção para crianças depois que ele qualquer acidente, mesmo um pequeno. Substitua imediatamente, pois pode ter danos estruturais invisíveis do acidente.
- ! Remova esta assento infantil da base do assento do veículo quando não em uso regular.
- ! Consulte o distribuidor para assuntos relacionados a manutenção, reparos e substituição de peças.
- ! Para evitar o risco de cair, sempre proteger a criança usando o cinto de criança, quando a criança é colocada na retenção infantil, mesmo quando o sistema de retenção infantil não está no veículo.
- ! Antes de levar a retenção infantil com a mão, certifique-se de que a criança está presa com o cinto de criança, e que a alça fique corretamente travada em uma posição vertical.
- ! Para evitar ferimentos graves ou morte, NUNCA coloque a retenção infantil no assento e, superfície elevada com a criança dentro.
- ! As partes deste sistema de retenção infantil não devem ser lubrificadas de forma alguma.
- ! Sempre prenda a criança na retenção infantil, mesmo em viagens curtas, pois é quando ocorre a maioria dos acidentes.
- ! NÃO utilize este assento infantil por mais de 5 anos da data da aquisição, visto que as peças se degradam com o passar do tempo, ou da exposição a luz do sol, e podem não desempenhar adequadamente em uma colisão.
- ! Mantenha este sistema de retenção infantil longe da luz solar, pois pode ficar muito quente para a pele da criança. Sempre toque a retenção infantil antes de colocar criança na mesma.
- ! Verifique com frequência as guias ISOFIX para sujeira e limpe-as, se necessário. A confiabilidade pode ser efetuada pela entrada de

sujeira, poeira, partículas de alimento etc.

- ! NÃO coloque objetos na área de carga da perna da frente a sua base.
- ! Instalação correta só é permitida pelo uso dos conectores ISOFIX.
- ! Depois de seu filho ser colocado nessa retenção infantil, o cinto de criança deve ser utilizado corretamente, e garantir que qualquer cinto de colo é usado para baixo, de modo que a pelve fique firmemente presa.
- ! NÃO utilize qualquer pontos de contato de sustentação de carga além daqueles descritos nas instruções e marcados no cinto infantil.

Emergência

Em caso de emergência ou acidentes, é mais importante ter o seu filho cuidado com primeiros socorros e tratamento médico imediatamente.

Imagem para Instalação	Adequado para
	Altura da criança 40cm-85cm/ Peso da criança $\leq 13\text{kg}$ (Aproximadamente 1,5 anos de idade ou menos)
	Peso da criança $\leq 13\text{kg}$ Idade da criança ≤ 15 meses

Informações do Produto

1. Segundo o Regulamento R129/00, a retenção infantil com Base ISOFIX Universal é uma cadeirinha classe C, retenção infantil D, e deverá ser equipada com conexões ISOFIX.
2. Este é um sistema de retenção para crianças i-Tamanho. É aprovado o Regulamento ECE R129/00, para uso em, "i-tamanho compatível" veículo assentos conforme indicado pelo fabricante do veículo, o veículo manual dos usuários.
3. Em dúvida, consulte o fabricante de cadeirinhas infantis ou o vendedor.

Este é um SISTEMA DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS ISOFIX. É aprovado para série de alterações ECE R129/00, não lista todos os manuais do fabricante do veículo compatíveis com i-tamanho ainda. Este assento e base também está aprovado para uso em veículos compatível com o sistema ISOFIX. Consulte o site do fabricante do veículo ou consulte o seu revendedor.

Se encaixará aos veículos com as posições aprovadas como posições ISOFIX i-tamanho (conforme detalhado no manual de instruções do veículo), dependendo da categoria do sistema de retenção para crianças e o encaixe.

Lista de Peças

Fig. 1.1	Suporte de Cabeça	Fig. 1.14	Botão da Alça
Fig. 1.2	Almofada do assento	Fig. 1.15	Guia Traseiro
Fig. 1.3	Botão de Liberação do Carrinho Fixo A	Fig. 1.16	Botão de Liberação do Carrinho Fixo B
Fig. 1.4	Guia Lateral	Fig. 1.17	Conector ISOFIX
Fig. 1.5	Encaixe Infantil	Fig. 1.18	Indicador de Casco
Fig. 1.6	Rede de Ajuste	Fig. 1.19	Conector ISOFIX
Fig. 1.7	Botão de Ajuste de Cinto	Fig. 1.20	Carga da perna
Fig. 1.8	Arnês de Ombro	Fig. 1.21	Botão de Ajuste de Carga da Perna A
Fig. 1.9	Montagem do Capô	Fig. 1.22	Carga da perna
Fig. 1.10	Capô	Fig. 1.23	Botão de Ajuste de Carga da Perna B
Fig. 1.11	Conector do Cinto	Fig. 1.24	Botão de liberação de trava da retenção infantil
Fig. 1.12	Fivela do Cinto	Fig. 1.25	Trava
Fig. 1.13	Alça		
Fig. 1.14	Botão da Alça		

Por favor certifique-se de que não há nenhuma peça faltando. Entre em contato com o varejista se faltar alguma coisa.

Preocupações na Instalação

- ! Este sistema de retenção infantil é adequado para bancos de veículos com um Cinto de Segurança Retrator de 3 pontos e pontos de fixação ISOFIX i-tamanho com a base. (Fig. 2)
- ! NÃO instale este sistema de retenção para crianças nos bancos do veículo lateralmente ou para trás no que diz respeito à direção do veículo. (Fig. 3.1)
- ! NÃO coloque a cadeirinha de costas no banco dianteiro com air bag (Fig. 3.2), pois morte ou lesões graves podem ocorrer. Consulte manual do proprietário do veículo para obter mais informações.
- ! Recomenda-se a instalar este sistema de retenção para crianças no banco traseiro, virado para trás. (Fig. 3.3)
- ! NÃO instale este sistema de retenção para crianças em veículo nos bancos móveis durante a instalação.

Instalação no avião

- ! i-Gemm pode ser instalado com apenas um cinto subabdominal, se usar em avião, sem suporte. Não instale em um veículo com um cinto subabdominal.
- ! Ao usar em um avião, o assento de carro para crianças deve ser instalado apenas com a parte posterior para o assento. (Fig. 37)
- ! O assento de carro i-Gemm tem a altura 435 mm, mas alguns assentos para avião têm largura de 430 mm. Para os assentos estreitos, por favor coloque a almofada sob o assento, a fim de ganhar altura e permitir a instalação entre os apoios de braços.

Ajuste da Alça

A alça da retenção infantil pode ser ajustada em 3 posições. (Fig. 4)

Posição 1 Posição para o carro, transporte manual ou de carrinho.

Posição 2 Posição de balanço.

Posição 3 Posição da cadeira de bebê.

Para ajustar a alça, aperte os botões da alça em ambos os lados para liberá-la (Fig. 5.1), e em seguida, gire a manivela até que se encaixe em qualquer das 3 posições. (Fig. 5.2)

Instalação com base

1. Estenda a perna de carga do compartimento de armazenamento. (Fig. 6)
2. Encaixe as guias ISOFIX com os pontos de fixação ISOFIX. (Fig. 7)
As guias ISOFIX podem proteger a superfície do banco do veículo contra dano. Elas também podem guiar os conectores ISOFIX.

3. Gire os conectores ISOFIX 180 graus até que fiquem voltados na direção das guias ISOFIX. (Fig. 8)
 4. Alinhe os conectores ISOFIX com as guias ISOFIX e depois clique nos conectores ISOFIX nos pontos de fixação ISOFIX. (Fig. 9)
 - ! Certifique-se de que ambos os conectores ISOFIX estão firmemente conectados aos seus pontos de fixação ISOFIX. Ouvirá o som de cliques e as cores dos indicadores em ambos os conectores ISOFIX devem ficar completamente verdes. (Fig. 9.1)
 - ! Verifique se a base está firmemente instalada, puxando ambos os conectores ISOFIX.
 5. Depois de colocar a base no banco do veículo, estenda a perna de carga até o chão (Fig. 10). Quando o indicador da perna de carga ficar verde, significa que ela foi instalada corretamente. Se ficar vermelho significa que ela foi instalada incorretamente. (Fig. 10.3)
 - ! A perna de carga tem 24 posições. Quando o indicador da perna de carga aparece vermelho, mostra que a perna da carga está na posição errada.
 - ! Certifique-se de que a perna da carga fica totalmente em contato com o piso do veículo.
 - ! Aperte o botão de liberação da perna de carga e depois encurte-a para cima.
- A base completamente montada é mostrada como na Fig. 11
- ! Os conectores ISOFIX devem ficar presos e travados no pontos de fixação ISOFIX. (Fig. 11.1)
 - ! A perna da carga devem ser instaladas corretamente com indicador verde. (Fig. 11.2)
6. Empurre o módulo carregador infantil para baixo na base (Fig. 12), se a cadeirinha infantil ficar presa, o indicador da cadeirinha infantil travado fica verde. (Fig. 13)
 - ! Puxe para cima o módulo carregador infantil para ter certeza de que está encaixado na base.

7. A linha de nível no módulo carregador infantil deve ficar nivelada com o chão, ao instalar a cadeirinha infantil. (Fig. 36)
8. Para liberar o módulo carregador infantil, puxe o módulo para cima apertando o botão de liberação do módulo carregador infantil. (Fig. 14)
9. Para remover o reforço Para remover o assento, (Fig. 15) pressione o botão da trava secundária primeiro e então o botão nos ISOFIX conectores da trava antes de remover o assento do banco do veículo. (Fig. 15.1 & 15.2)
10. Pressione o botão de liberação ISOFIX para dobrar o ISOFIX. (Fig. 16)

Ajuste de Altura para Suporte de Cabeça e Faixa de Ombro

Verifique se os cintos de ombro estão ajustados na altura adequada. Escolha o par adequado de ranhuras do cinto de acordo com a altura da criança.

- ! A parte inferior do encosto de cabeça deve estar nivelada com o ponto mais alto do ombro da criança, é mostrado como (Fig. 17), mas não acima da linha do ombro. (Fig. 18)
- ! Se o Cinto de Ombro não estiver na altura adequada, a criança pode ser ejetada do sistema de retenção infantil se houver um acidente.

Aperte a alavanca de ajuste do suporte de cabeça (Fig. 19), enquanto puxa ou empurra para baixo o suporte da cabeça até que se encaixe em uma das 7 posições. As posições de suporte de cabeça são mostrados como na Fig. 20

Protegendo crianças na retenção infantil

Nota

1. O encaixe infantil é para proteção da criança. As crianças com altura inferior a 60cm são adequadas para utilizar o encaixe infantil.
2. Antes de usar o encaixe, adicione a cunha de espuma. (Fig. 21)
3. Depois que a criança tiver sido posicionada no assento, verifique se o cinto de ombro está na altura correta.



Retire a parte do suporte da cabeça do bebê quando a cabeça da criança não se encaixa confortavelmente. Solte o encaixe no suporte de cabeça para remover a parte do encaixe infantil para a cabeça da criança.



Retire a parte do suporte da cabeça do bebê quando os ombros do bebê não se encaixam mais confortavelmente.

1. Enquanto pressiona o botão de ajuste do cinto, retire completamente as duas faixas dos ombros da retenção infantil. (Fig. 22)
2. Desbloqueie o fecho dos cintos pressionando o botão vermelho. (Fig. 23)
3. Coloque a criança na cadeirinha e trave a fivela. (Fig. 24 & 25)
4. Aperte os cintos de ombro, puxando o ajuste do cinto. (Fig. 26)

! Certifique que o espaço entre a criança e o cinto de ombro é de aproximadamente a espessura de uma mão.

Destacar Capô e Almofada do Assento

Para retirar a capa, pressione simultaneamente o botão na montagem do capô e puxe a capô inclinado para fora. (Fig. 27)

Para retirar a almofada do assento, você deve consultar os seguintes passos:

1. Você deve remover o encaixe primeiro. Para isso basta desbloquear a trava, em seguida soltar o encaixe de ambos os lados do encaixe e puxar para fora do assento.
2. A cobertura ou tampa do cinto da virilha pode ser removida a partir da teia.
3. Destaque os elásticos na parte traseira do apoio de cabeça para remover as partes macias do apoio da cabeça.
4. Puxe para fora as peças de fixação por baixo da borda do assento. (Fig. 28)
5. Retire a almofada do assento de ao redor do botão de ajuste, como mostrado na (Fig. 29)

Para re-montar as partes macias, inverta os passos acima mencionados.

Instalação sem base

- ! NÃO instale este módulo carregador infantil nos bancos do veículo com cintos subabdominais. (Fig. 30)
- ! Este módulo carregador infantil é adequado apenas para bancos de veículo com cinto de segurança de retrator de 3 pontos. (Fig. 31)
- 1. Coloque o módulo carregador infantil no banco do veículo onde deseja instalá-lo. Puxe o cinto de segurança do veículo e trave-o na fivela deslizando o cinto de segurança nas guias laterais do módulo carregador infantil. (Fig. 32)
 - ! O módulo carregador infantil não pode ser usado se a fivela do cinto de segurança do veículo (final fêmea da fivela) for muito longa para ancorar o módulo carregador infantil com segurança. (Fig. 32.1)
- 2. Deslize o cinto diagonal na guia traseira. (Fig. 33)
- 3. Puxe o cinto de ombro do veículo para prender o módulo carregador infantil firmemente. (Fig. 34)
- 4. A linha de nível no módulo carregador infantil deve ficar nivelada com o chão, ao instalar o módulo carregador infantil. (Fig. 36)
 - ! Tencione o cinto de segurança do veículo tanto quanto possível, verificando se ele não fica solto ou retorcido.
 - ! Depois de instalar o módulo carregador infantil, verifique sempre se os cintos do veículos são passados corretamente e ficam presos com segurança na fivela do veículo. (Fig. 35)
- 5. A capota pode ser aberta completamente para proteger sua criança por sol, tanto quanto possível, deve apenas desfazer o gancho, e após puxe da capota para a frente. (Fig. 38)

Cuidado e Manutenção

- ! Depois de retirar a cunha de espuma do encaixe, guarde-a em um lugar onde a criança não pode acessá-la.
- ! Lave o a cobertura do assento e interior macio e acolchoado com água fria abaixo de 30°C.
- ! Não passe as partes macias.
- ! Não aplique água sanitária ou lavagem a seco nas partes macias.
- ! Não use detergente neutro não diluído, gasolina ou outro solvente orgânico para lavar a cadeirinha ou base. Pode danificar a retenção infantil.
- ! Não torça a cobertura do assento e acolchoado interior macio para tentar secar. Poderá deixar a cobertura do assento e acolchoado interior macio com rugas.
- ! Pendure a cobertura do assento e acolchoado interior macio para secar à sombra.
- ! Remova o assento infantil do assento do veículo quando não estiver usando-o por um longo período. Coloque o assento infantil em um local seco e fresco, em algum lugar onde seu filho não pode acessá-lo.

Informações da Montagem em Veículo

É adequada para a fixação nas posições no assento da maioria dos carros. As letras no diagrama abaixo correspondem à montagem nas posições no veículo listadas nas páginas a seguir.

As posições do banco em outros carros também podem ser adequadas para aceitar este sistema de retenção para crianças. Em dúvida, consulte o fabricante de cadeirinhas infantis ou o vendedor.

SEMPRE dar prioridade para os bancos traseiros do veículo.

NÃO encaixe a sua cadeirinha em um veículo com cinto de segurança equipado com airbag, a menos que possa ser desativado. Morte ou lesão grave pode ser causada por um sistema ativado de AIRBAG.

Se o seu sistema de proteção infantil pode ser montado, ele é marcado com ● Se a sua proteção para crianças não pode ser montada, é marcada com ○

Se o seu veículo não estiver listado neste manual ou não é marcado com um ● ou ○, em seguida, consulte o manual do veículo ou entre em contato com o fabricante para obter mais informações.

